KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 5e november 1979 door de Minister van Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende maatregelen ter voldoening aan de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1975 betreffende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor diverse werkzaamheden (ex klasse 01 tot en met 85 CITI) en houdende met name overgangsmaatregelen voor deze werkzaamheden", heeft de 7e december 1979 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Classes moyennes, le 5 novembre 1979, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "portant des mesures de mise en oeuvre de la directive du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 relative à des mesures destinées à favoriser l'exercice effectif de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour diverses activités (ex classe 01 à classe 85 CITI) et comportant notamment des mesures transitoires pour ces activités", a donné le 7 décembre 1979 l'avis suivant :

Het ontwerp is een uitvoering van de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1975 houdende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het recht van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor diverse werkzaamheden (ex klasse 01 tot en met 85 CITI) en houdende met name overgangsmaatregelen voor deze werkzaamheden (75/368/E.E.G.).

+

Het ontwerp heeft een dubbele strekking :

a) wat betreft de toegang tot de beroepen van wasser, droogkuiser, verver en fotograaf in België, welke beroepen gereglementeerd zijn bij de koninklijke besluiten van 27 april 1966 en 24 februari 1978, bepaalt het, inzonderheid ter uitvoering van artikel 5 van meergenoemde richtlijn, wat voor de toegang tot voormelde beroepen in België als voldoende bewijs inzake kennis en leertijd moet worden beschouwd voor de persoon, E.E.G.-onderdaan, die op het grondgebied van een vreemde Staat, lid van de Europese Economische Gemeenschap, een der voormelde beroepen heeft uitgeoefend;

b) wat betreft het bewijs van verrichte diensten voor diverse beroepswerkzaamheden opgesomd in de voormelde richtlijn, wijst het, inzonderheid ter uitvoering van artikel 9 van de richtlijn, de overheid aan die in België belast is met het uitreiken van de bescheiden waaruit blijkt dat de belanghebbende in België de werkzaamheden van het betrokken beroep heeft verricht.

.../...

Dit dubbel voorwerp komt niet genoegzaam tot uiting in het opschrift, noch in de structuur van het ontwerp.

Voorgesteld wordt het opschrift te stellen als volgt :

"Koninklijk besluit tot aanpassing van de regels betreffende de uitoefening van het beroep van wasser, droogkuiser, verver en fotograaf en tot aanwijzing van de overheid belast met het uitreiken van attesten betreffende het vrij verrichten van diensten, ter voldoening aan de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1975 betreffende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor diverse werkzaamheden (ex klasse 01 tot en met 85 CITI) en houdende met name overgangsmaatregelen voor deze werkzaamheden".

De artikelen zouden het best gegroepeerd worden als volgt :

a. onder voorbehoud van hetgeen verder in het advies omtrent de onderlinge schikking van de artikelen zal worden opgemerkt, vormen de artikelen 1, 2 en 3 het eerste hoofdstuk, met volgend opschrift :

"HOOFDSTUK I. - Bepalingen betreffende de beroepswerkzaamheden in wasserijen, ondernemingen van droogkuis en ververijen alsmede in fotostudio's".

b. de artikelen 4 en 5 worden in een tweede hoofdstuk ondergebracht met volgend opschrift :

.../...

"HOOFDSTUK II. - Bepalingen betreffende het uitreiken van attesten over het vrij verrichten van diensten voor diverse beroepswerkzaamheden".

c. de artikelen 5, 6 en 7 vormen :

"HOOFDSTUK III. - Slotbepalingen".

AANHEF.

De koninklijke besluiten dienen met hun juiste opschrift en in hun chronologische orde te worden aangehaald. Daarenboven dient te worden opgemerkt dat de koninklijke besluiten nog gewijzigd werden bij het koninklijk besluit van 3 oktober 1978.

ARTIKELEN.

Het ontwerp zou aan klaarheid winnen indien vooraf bepaald werd dat de artikelen 1 en 2 slechts betrekking hebben op de beroepswerkzaamheden in wasserijen, ondernemingen van droogkuis, ververijen en fotostudio's. Daarom wordt voorgesteld het ontwerp te laten beginnen met artikel 3 van het ontwerp.

De artikelen 1 en 2 worden derhalve de artikelen 2 en 3.

.../...

Artikel 1.

Rekening gehouden met de voorgestelde nummering en met het toepassingsgebied ratione personae van boven genoemde richtlijn wordt voor artikel 1, dat artikel 2 zou worden, de volgende lezing aanbevolen :

"Artikel ...-

De uitoefening door een onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap van een bij artikel 1 vermelde beroepswerkzaamheid op het grondgebied van een andere Lid-Staat wordt aanvaard ... (voorts zoals in het ontwerp)".

Artikel 3.

Voorgesteld wordt de lezing van artikel 3, dat artikel 1 zou worden, beter te doen aansluiten bij de bewoordingen van voormelde richtlijn :

"Artikel ...-

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn van toepassing op de beroepswerkzaamheden in wasserijen, ondernemingen van droogkuis en ververijen, alsmede op de beroepswerkzaamheden in fotostudio's, voor zover zij betrekking hebben op portretfotografie en fotografie voor handelsdoeleinden, persfotografie uitgezonderd".

Artikel 4.

De Franse tekst beginne men best als volgt : "La preuve qu'une des activités ...".

.../...

Artikel 5.

Voor artikel 5 wordt de volgende lezing in overweging gegeven :

"Artikel 5.-

De onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap die in België een gereglementeerde beroepswerkzaamheid uitoefende vermeld in artikel 5 van de richtlijn van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 16 juni 1975 betreffende maatregelen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten voor diverse werkzaamheden (ex klasse 01 tot 85 CITI) en houdende met name overgangsmaatregelen van deze werkzaamheden, en die deze beroepswerkzaamheid in een vreemde Lid-Staat wenst uit te oefenen, kan, wanneer die Staat zulke verplichtingen oplegt, bij het bureau van de Kamer voor ambachten en neringen waar hij zijn woonplaats of maatschappelijke zetel heeft, het getuigschrift bekomen als bedoeld in artikel 5 van de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van de beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen, waaruit blijkt dat hij in België aan de gestelde voorwaarden voldoet".

Artikel 6.

Rekening gehouden met de voorgestelde nummering wordt voorgesteld artikel 6 te stellen als volgt :

"Artikel 6.-

De controle op de voorwaarden inzake beroepsuitoefening, zoals zij is geregeld bij de wet van 15 december 1970 en het koninklijk besluit van 25 februari 1977, is van toepassing in de gevallen bedoeld in de artikelen 3 en 5".

Le projet est une mise en oeuvre de la directive du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 relative à des mesures destinées à favoriser l'exercice effectif de la liberté d'établissement et de la libre prestation des services pour diverses activités (ex classe 01 à classe 85 CITI) et comportant notamment des mesures transitoires pour ces activités (75/368/C.E.E.).

L'objet du projet est double :

a) en ce qui concerne l'accès en Belgique aux professions de blanchisseur, de dégraisseur, de teinturier et de photographe, réglementées par arrêtés royaux des 27 avril 1966 et 24 février 1978, il définit, notamment en exécution de l'article 5 de la directive précitée, ce qu'il y a lieu de considérer, pour l'accès aux professions précitées en Belgique, comme preuves suffisantes en matière de connaissances et d'apprentissage pour un ressortissant de la C.E.E. ayant exercé l'une des professions précitées sur le territoire d'un Etat étranger membre de la Communauté économique européenne;

b) en ce qui concerne la preuve des services prestés, il désigne, pour les diverses activités professionnelles énumérées dans la directive précitée, notamment en exécution de l'article 9 de la directive, l'autorité chargée, en Belgique, de délivrer les documents attestant que l'intéressé a exercé en Belgique les activités de la profession en question.

.../...

Ce double objet ne se dégage pas avec une clarté suffisante de l'intitulé ni de la structure du projet.

Il est suggéré de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal adaptant les règles relatives à l'exercice de la profession de blanchisseur, de dégraisseur, de teinturier et de photographe et désignant l'autorité chargée de délivrer les attestations relatives à la libre prestation de services, conformément à la directive du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 relative à des mesures destinées à favoriser l'exercice effectif de la liberté d'établissement et à la libre prestation des services pour diverses activités (ex classe 01 à classe 85 CITI) et comportant notamment des mesures transitoires pour ces activités".

Les articles gagneraient à être groupés comme suit :

a. sous réserve des observations qui seront formulées dans la suite du présent avis au sujet de l'ordonnancement des articles, les articles 1er, 2 et 3 formeront le chapitre 1er, intitulé :

"CHAPITRE Ier - Dispositions relatives aux activités professionnelles des lavoirs, entreprises de nettoyage à sec et teintureries ainsi que des studios photographiques".

b. les articles 4 et 5 formeront le chapitre II, intitulé :

.../...

"CHAPITRE II. - Dispositions relatives à la délivrance d'attestations concernant la libre prestation de services pour diverses activités professionnelles".

c. les articles 5, 6 et 7 formeront le chapitre III, intitulé :

"CHAPITRE III. - Dispositions finales".

PREAMBULE.

Les arrêtés royaux doivent être mentionnés avec leur intitulé exact et dans l'ordre chronologique. Il convient, en outre, d'observer que les arrêtés royaux ont également été modifiés par l'arrêté royal du 3 octobre 1978.

DISPOSITIF.

Le projet gagnerait en clarté s'il était précisé d'emblée que les articles 1er et 2 n'ont trait qu'aux activités professionnelles des lavoirs, entreprises de nettoyage à sec, teintureries et studios photographiques. Il est proposé, pour cette raison, de faire débuter le projet par la disposition de l'article 3.

Les articles 1er et 2 deviendront dès lors les articles 2 et 3.

.../...

Article 1er.

Eu égard à la numérotation proposée et vu le champ d'application ratione personae de la directive précitée, il est suggéré de rédiger comme suit l'article 1er, qui deviendra l'article 2 :

"Article ... -

L'exercice, par un ressortissant d'un Etat-membre de la Communauté économique européenne, d'une activité professionnelle visée à l'article 1er sur le territoire d'un autre Etat-membre est reconnu... (la suite comme dans le projet)".

Article 3.

Il est proposé de conformer davantage le texte de l'article 3, qui deviendrait l'article 1er, à la terminologie de la directive précitée :

"Article ... -

Les dispositions du présent chapitre sont applicables aux activités professionnelles des blanchisseries, entreprises de nettoyage à sec et teintureries, ainsi qu'aux activités professionnelles des studios photographiques, dans la mesure où elles ont trait à la photographie de portrait et à la photographie commerciale, à l'exception de l'activité de reporter-photographe".

.../...

Article 4.

Le début de l'article se lira plutôt comme suit : "La preuve qu'une des activités...".

Article 5.

La rédaction suivante est proposée pour l'article 5 :

"Article 5.-

Le ressortissant d'un Etat-membre de la Communauté économique européenne qui a exercé en Belgique une activité professionnelle réglementée visée à l'article 5 de la directive du Conseil des Communautés européennes du 16 juin 1975 relative à des mesures destinées à favoriser l'exercice effectif de la liberté d'établissement et à la libre prestation des services pour diverses activités (ex classe 01 à classe 85 CITI) et comportant notamment des mesures transitoires pour ces activités, et qui souhaite exercer cette activité professionnelle dans un Etat-membre étranger peut, lorsque cet État impose de telles obligations, obtenir auprès du bureau de la Chambre des métiers et négoces de son domicile ou de son siège social, l'attestation prévue à l'article 5 de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat, constatant qu'il satisfait en Belgique aux conditions requises".

.../...

Article 6.

Compte tenu de la numérotation proposée, il est suggéré de rédiger l'article 6 comme suit :

"Article 6.-

La vérification des conditions d'exercice de la profession, telle qu'elle est réglée par la loi du 15 décembre 1970 et par l'arrêté royal du 25 février 1977, est applicable dans les cas prévus aux articles 3 et 5".

- - - - - - - - - - -

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de	
de Heren : Messieurs :	A. DEPONDT,	staatsraad, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	H. COREMANS, A. VANDER STICHELE,	staatsraden, conseillers d'Etat,	
	J. DE MEYER, F. DE KEMPENEER,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
	G. PUTTEMAN,	griffier. greffier.	

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

G. PUTTEMAN. A. DEPONDT.